



**UCAPE**

*Collège d'Enseignement*

**UNION POUR LA CULTURE ET L'AVENIR PROFESSIONNEL EN EUROPE**  
**UNION TO PROMOTE CULTURE AND PROFESSIONAL ADVANCEMENT IN EUROPE**

**Association Internationale publiée au Moniteur belge sous le n° 15274/94**  
Répertoriée dans l'Annuaire des Associations Culturelles de l'Union Européenne  
**Statut consultatif OING auprès du Conseil de l'Europe**



## AGENDA

Colloque des  
Formateurs  
17/18 octobre 2008  
PARIS

# Bulletin UCAPE Scolaires

**n° 34 - mai 2008**

**2008**

## ANNÉE EUROPÉENNE DU DIALOGUE CULTUREL

Après l'Année européenne de l'égalité des chances pour tous, l'Union européenne célèbre en 2008 l'année européenne du dialogue interculturel dont la devise est « ensemble dans la diversité ». Cette initiative, officiellement lancée à Ljubljana (Slovénie) le 8 janvier 2008, vise à promouvoir la richesse de la diversité culturelle tout en renforçant le sentiment d'appartenance à l'Union.

Mieux se comprendre et vivre ensemble, explorer les avantages de la diversité culturelle et de la participation civique aux affaires européennes et renforcer le sentiment d'appartenance à l'Europe : tels sont les objectifs de cette année

La diversité culturelle de l'Europe ne cesse de croître. L'élargissement de l'Union européenne, la déréglementation du droit du travail et la mondialisation ont accru le caractère multiculturel de beaucoup de pays, s'ajoutant au nombre de langues, religions, groupes ethniques et cultures présents sur le continent. La Commission européenne estime, par conséquent, que le dialogue interculturel a un rôle de plus en plus important à jouer dans le renforcement de l'identité et de la citoyenneté européenne

Selon une récente enquête d'opinion Eurobaromètre, deux tiers des Européens ont quotidiennement des contacts avec au moins une personne d'une autre religion, ethnie ou nationalité, ce qui démontre que les interactions interculturelles sont monnaie courante au sein de l'Union. Plus de 70 % des répondants considèrent ces relations positives et enrichissantes.

L'année européenne du dialogue interculturel reconnaît que la grande diversité culturelle de l'Europe représente un avantage unique. Elle encourage tous les citoyens européens à explorer les avantages du patrimoine culturel et à s'ouvrir sur les différentes traditions culturelles

L'année du dialogue interculturel s'inscrit également dans le nouvel agenda européen de la culture à l'ère de la mondialisation, adopté par la Commission le 10 mai 2007. Il s'agit de promouvoir la diversité culturelle, le dialogue interculturel et la culture en tant que catalyseur de la créativité dans le cadre de la stratégie de Lisbonne et en tant qu'élément indispensable dans les relations extérieures de l'Union.

Par la grande diversité des origines des jeunes participants au colloque de Toul de cette année, l'UCAPE s'inscrit à la fois dans le thème 2007 sur les droits de l'enfant et propose aux jeunes de participer à ce dialogue interculturel si précieux à la connaissance et la reconnaissance de l'autre dans sa diversité, préalable incontournable à toute construction d'une identité européenne.

C'est donc tout naturellement autour de ce thème que l'UCAPE souhaite vous proposer une réflexion à travers notre prochain colloque de formateurs en octobre prochain.



**Philippe Chodorge**

**Réalisation BUS** - Philippe Chodorge - tél 33/ (0)3 44 53 96 40 - e.mail : lycee.saint.vincent@orange.fr

**Secrétaire Générale** - Nicole Florimond - 856, Avenue Jean-Jaurès - F - 54200 Toul

Tél 33/(0)3 83 43 44 07 - e.mail : nicole.florimond@neuf.fr

**Président** - Jacques Dandois - e.mail : jacques.dandois@belgacom.net

**Vice-président enseignement secondaire** : J-P. Bossard e.mail : bossardjeanpaul@free.fr

**Vice-présidente enseignement supérieur** : berangerpatricia@orange.fr

site web UCAPE : [www.ucape.be](http://www.ucape.be)

# RETOUR SUR L'ECOSSE ...

AYR – EDIMBOURG – AYR

*Vendredi 26 octobre 2007 Colloque des formateurs*

**Edimbourg** .Le BUS N°32 nous avait présenté une ville pleine d'histoire, nous l'avons découverte sous cet aspect, mais également sous d'autres non moins intéressants.

Avec des passagers mal ou peu réveillés, (serait-ce le 'Ceilidh' la veille à Wellington School ? ou une prolongation au 'Pub' du coin ? Who knows, who knows. ?..)

nous quittons **AYR** qui a vu naître Robert Burns, poète (1759-1796), Mac Adam, réalisateur du revêtement des chaussées (1756-1836), Sir Alexander Fleming (Darvel Ayrshire) médecin et bactériologiste qui découvrit la pénicilline (1881- 1955) direction **EDIMBOURG**.

Nous découvrons la *ville médiévale* autour de la colline volcanique de *Castle Rock* sur laquelle s'élève : *Edinburgh Castle*. Notre guide nous dirige ensuite par des rues souvent étroites vers la cathédrale gothique de *St Gilles*(XIV-XV s.) à l'extrémité de *High Street*, le long du '*Royal Mile*'. Au passage elle nous indique la résidence royale de *Holyrood* . Nous revenons vers la *New Town* de style Georges IV qui est en contraste avec les rues étroites et nous permet, de chaque côté de *Princes Street*, d'admirer les maisons géorgiennes.

Ensuite dans le désordre passons devant les lieux de naissance ou habitations temporaires d'hommes célèbres dont nous ne saurions ignorer les noms :

Walter Scott, écrivain (1771-1832) –et le monument érigé en sa mémoire en 1840 – .

Le réformateur John Knox y vécut au XV s. David Hume, philosophe y est né en 1711. N'oublions pas John Law, financier écossais né en 1671, J.C. Maxwell, mathématicien et physicien (1831-1879) , R.L. Stevenson, poète et essayiste (1850-1894). Graham Bell né à Edimbourg en 1847 , tout comme John Napier (ou Neper) mathématicien inventeur des logarithmes .Et d'autres encore, nous avons découvert également l'endroit où JK Rowling rédigea ses premiers volumes de Harry Potter.

D'une colline nous pouvions apercevoir : '*the Firth of Forth*' et quelques pétroliers dans la baie.

Cette visite ne serait pas complète sans un très bref arrêt au *château de la Reine* (Mary Stuart) et à la tour où fut assassiné son secrétaire : l'italien Rizzio .

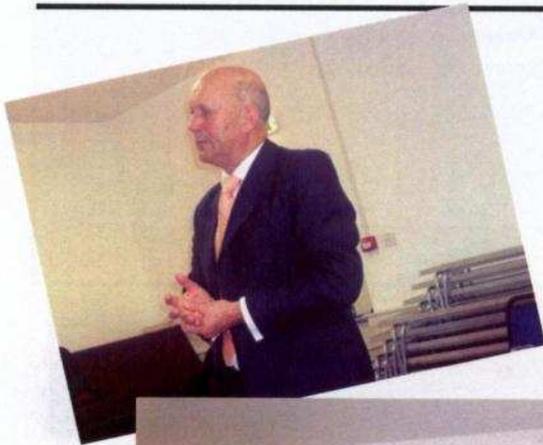
Puis face à *Hollyrood House* ( château de la reine ) , se trouve *The Royal High School* qui devait accueillir le nouveau parlement écossais, mais les parlementaires ont préféré une construction moderne à l'extrémité du *Royal Mile*.

Nous disposons ensuite d'une ou deux heures, certains hésiteront devant les nombreuses marques de whisky, ou les tartans, d'autres préféreront se reposer dans un *Pub*, se réconfortant d'une bière locale, ou d'autres encore iront visiter '*The National Gallery*' qui contient de nombreuses oeuvres en particulier la série des *Sacrements* de Poussin (1638-1639), des Rembrandt, des Titien, etc., ou bien visiteront le '*Royal Scottish Museum*' .

Puis rendez-vous à l'entrée du château pour une visite libre.

Bref, une journée ne suffit pas. Que de souvenirs en si peu de temps !

**Marie-Henriette GAZENGEL**



L'Ecosse n'est pas toujours pluvieuse. Le soleil était à la rencontre de nos amis venus des quatre coins de l'Europe. Vous accueillir à la Wellington School était un événement important dans la vie de l'établissement. Les élèves étaient tous contents et fiers de vous faire connaître notre établissement, notre pays et nos traditions. Nous avons beaucoup apprécié l'occasion de vivre à l'européenne pendant quatre jours, de changer de rythme et de langue sans nous déplacer. Pour ceux qui voyagent peu, c'était une ouverture sur l'Europe importante.

Les collègues et les élèves ont été contents de vous montrer la vie scolaire à la Wellington School. Les jeunes qui assisteront au colloque en avril sont même plus motivés depuis le colloque des formateurs et sont impatients de connaître d'autres jeunes européens.

Haste ye back! L'Ecosse vous attend.

Susan COONTZ



# RETOUR SUR L'ECOSSE ...

## COLLOQUE DES FORMATEURS AYR, ECOSSE 24 au 27 Octobre 2007 Wellington School

Plutôt que de reprendre de manière exhaustive notre colloque des formateurs en Ecosse d'octobre dernier, vous trouverez dans ces deux pages un album souvenir agrémenté de nombreux témoignages des adultes et des jeunes qui nous ont reçu à la Wellington School.

*Nous avons appris beaucoup de choses au colloque. Le contact avec les participants étaient très bénéfique pour notre français et pour notre confiance en soi, aussi.*

*On attend le colloque des jeunes avec impatience pour rencontrer et parler avec vos élèves.*

*Cameron*



*Je pense que le colloque a été très bénéfique pour moi parce que j'ai parlé beaucoup en français et j'ai plus de confiance qu'avant.*

*Je l'ai trouvé très intéressant de rencontrer les étrangers parce qu'ils sont différents des Ecossais et ils ont des cultures différentes.*

*Abby*

Je pense que rencontrer les étrangers au colloque était une très bonne expérience. J'ai eu l'occasion de parler en français. J'attends avec impatience le colloque des jeunes l'année prochaine.

*Luisa*



*Je pense que rencontrer les étrangers est très intéressant et leurs réactions à la vie à notre école étaient intéressantes. Rencontrer les participants était génial. Je meurs d'envie de partir au colloque en avril.*

*Rebecca*



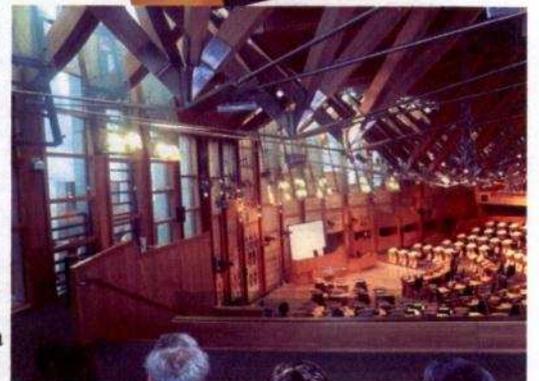
C'était amusant d'aider les délégués avec les danses écossaises. Les adultes étaient très gentils et abordables. Nous avons bien aimé la visite guidée de l'établissement parce que nous avons eu l'occasion de parler en français.

*Belinda et Gavin*



Les participants ont beaucoup aimé les tableaux interactifs à la Wellington School.

*Julia*



# COLLOQUE DES FORMATEURS

**FIAP - PARIS**  
**17 et 18 octobre 2008**

**2008 : Année du dialogue  
interculturel**

**Le vendredi 17 et le samedi 18 octobre se tiendra le prochain colloque des formateurs UCAPE au FIAP Jean Monnet sur le thème du dialogue interculturel.**

La journée du **vendredi** sera essentiellement consacrée à l'intervention de trois personnalités.

Nous vous accueillerons à partir de 9h00.

Nous aurons la chance d'accueillir parmi nous :

- **Monsieur Francis GOULLIER**, Inspecteur Général, Chargé de mission pour les langues vivantes, auteur de « *Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue : Cadre européen commun et portfolios* ».

En France s'agissant des langues vivantes, des débats récents ont porté sur les conséquences à tirer des évaluations

peu flatteuses des compétences en anglais de nos élèves, comparées à celles de six autres pays, et sur l'adoption officielle « du Cadre européen commun de référence pour les langues » du Conseil de l'Europe pour rénover cet enseignement.

Monsieur GOULLIER viendra nous apporter toute son expertise dans le cadre de cette réflexion le vendredi à 10h00.

- **Monsieur Jean-Claude GONON**, Secrétaire Général de l'Association Européenne des enseignants interviendra sur la situation actuelle des droits de l'homme en Europe le vendredi à 14h00.

- **Monsieur Antoine SFEIR**, journaliste, professeur en Relations Internationales au Celsa, directeur de Cahiers de l'Orient (revue d'études et de

réflexions sur le Proche-Orient), préside le Centre d'études et de réflexions sur le Proche-Orient.

Dans une période où les débats sur l'adhésion de la Turquie à l'Union Européenne manifestent les divergences de point de vue des Etats membres, monsieur SFEIR viendra nous proposer une réflexion sur le thème « L'Europe, jusqu'où ? » le vendredi vers 16h30.

Le vendredi soir, chacun sera libre de goûter aux joies culinaires ou culturelles de Paris.

Le **samedi** sera essentiellement consacré à un travail en ateliers pédagogiques de 9h00 à 12h00.

Trois ateliers seront proposés :

- Atelier collègues et lycées sur les langues et l'enseignement dans le cadre européen de référence.
- Le DEC au collège.
- Le DEC au lycée.

Les professeurs sont invités à amener leurs documents de travail afin de les partager avec leurs collègues.

L'UCAPE sera généreuse (encore plus que d'habitude !!) et prendra en charge une partie des chambres, les frais de location des salles, le déjeuner du vendredi et les intervenants. Il restera donc à la charge de chaque participant la somme de 50 € pour les personnes qui réserveront la nuit du 17 au 18 octobre et de 70 € pour celles qui réserveront deux nuits du 16 au 18 octobre.

35 chambres doubles et 10 chambres simples ont été réservées. Merci donc de vous inscrire rapidement.

Adresse du FIAP :

FIAP JEAN MONNET

30 rue Cabanis - 75014 PARIS

Tél : 33 1 43 13 17 00

Bus : 216, 261, orlybus

Métro : Saint Jacques (ligne 6)

Site : <http://www.fiap.asso.fr>

Les inscriptions sont à retourner par établissement à l'aide du coupon joint à :

Eliane ROBIOLLE, Institution Sévigné

15 bld Girard Desprairies

50400 GRANVILLE

Chèque à l'ordre de : **OGEC Sévigné à Granville**

**Clôture des inscriptions le 31 août 2008**

# BULLETIN D'INSCRIPTION AU COLLOQUE DES FORMATEURS

Dates : Les 17 et 18 Octobre 2008

Lieu : FIAP Jean Monnet  
30 RUE CANABIS  
75014 PARIS

Bulletin d'inscription à retourner à :

Mme Eliane ROBIOLLE  
Institution Sévigné  
15 brd Girard Desprairies  
50400 GRANVILLE

Etablissement :

Adresse :

Mail :

Téléphone :

Nombre de participants :

Nom :

Nom :

Nom :

Nom :

Prénom :

Prénom :

Prénom :

Prénom :

Réservation de chambre double avec petit déjeuner :

Jeudi 17 Octobre

Vendredi 18 Octobre

Nom :

*Si vous réservez une chambre dès le jeudi soir vous versez 70€ par personne.*

*Si vous réservez une chambre seulement pour le vendredi soir, vous versez la somme de 50€ / pers.*

*La réservation de la chambre le jeudi soir uniquement ne peut pas se faire*

Détail du règlement à effectuer :

Nombre de personnes : x 70 € =

Nombre de personnes : x 50 € =

**Chèque à établir au nom de l'OGEC Sévigné à Granville**